

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту
Женева

МЕЖДУНАРОДНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ НА ПРАВО
УПРАВЛЕНИЯ ПРОГУЛОЧНЫМ СУДНОМ

Резолюция № 40



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк и Женева, 1998 год

**МЕЖДУНАРОДНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ НА ПРАВО УПРАВЛЕНИЯ
ПРОГУЛОЧНЫМ СУДНОМ**

Резолюция № 40

(принята Рабочей группой по внутреннему водному транспорту 16 октября 1998 года)

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

отмечая эффективность мер, которые уже были приняты правительствами и уполномоченными органами, объединенными в международные федерации, в целях регулирования выдачи документов на право управления прогулочными судами, включая чартерные суда без команды, отправляющиеся в заграничное плавание,

считая, что необходимо усилить действие этих мер путем принятия европейского документа;

1. рекомендует при наличии соответствующей просьбы и при условии соблюдения требований, изложенных в приложении 1, выдавать международное удостоверение на право управления прогулочным судном ("международное удостоверение"), выдаваемое компетентным органом или органами, уполномоченными правительствами, своим гражданам или постоянно проживающим на их территории лицам, которые несут ответственность за управление прогулочными судами, направляющимися в заграничное плавание.

Международное удостоверение должно соответствовать образцам, приведенным в приложениях 2 или 3 к настоящей резолюции, и быть составлено на официальном национальном языке или языках, а его название должно быть указано по возможности на двух из следующих трех языков: английский, русский и французский;

2. просит правительства проинформировать Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии о том, принимают ли они настоящую резолюцию и приложения к ней, и если да, то:

- a) в рамках общих национальных правил надзора за судоходством, признавать на своей территории документы, выданные компетентными органами или органами, уполномоченными правительствами других стран,
- b) сообщить секретариату:
 - наименования компетентных органов и/или уполномоченных органов;
 - выбранный формат (приложение 2 или 3) международного удостоверения;

- подтверждение того, что документы выдаются только в том случае, если кандидат доказал, что требования приложения 1 соблюдены;
- процедуру выдачи международного удостоверения;
- общее описание правил надзора, применяющихся к иностранным лицам, управляющим прогулочными судами, в частности пределы признания международного удостоверения;

3. постановляет, что настоящая резолюция заменяет собой пересмотренную резолюцию № 14, содержащуюся в документах TRANS/SC.3/96 и TRANS/SC.3/131;

4. просит Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии ежегодно включать в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту вопрос о применении настоящей резолюции, обновлять перечень стран, применяющих настоящую резолюцию, к сессиям Рабочей группы и в соответствующих случаях дополнять приложения к ней или вносить в них поправки.

Приложение 1

**Требования, касающиеся выдачи международного удостоверения
на право управления прогулочным судном**

I. Выдача международного удостоверения в соответствии с приложением 2 или 3

1. По предъявлению официального национального удостоверения на право управления его владелец может, по соответствующему запросу, получить международное удостоверение страны, которая выдала национальное удостоверение, без сдачи дополнительного экзамена, если соблюдены требования, предусмотренные в части II настоящего приложения.
2. В других случаях, за исключением тех, о которых говорится в пункте 1, международное удостоверение может быть выдано кандидату в соответствии с требованиями, предусмотренными в части II настоящего приложения, только после успешной сдачи им/ей экзамена.

II. Требования

1. Кандидат на получение международного удостоверения должен отвечать следующим требованиям:
 - a) быть не моложе 16 лет;
 - b) быть физически и психически пригодным для управления прогулочным судном и, в частности, должен иметь достаточные для этого зрение и слух;
 - c) успешно сдать экзамен, подтверждающий наличие необходимых навыков для управления прогулочным судном.
2. Кандидат должен подтвердить в ходе экзамена, что он:
 - a) обладает достаточными знаниями правил, касающихся управления прогулочным судном, и навигационными и техническими знаниями, требуемыми для безопасного плавания по внутренним водным путям и/или в прибрежных водах, и
 - b) умеет применять эти знания на практике.
3. Этот экзамен должен проводиться в отношении зон плавания (т.е. внутренние водные пути и/или прибрежные воды) и должен включать, по крайней мере, следующие конкретные аспекты:

3.1 достаточные знания соответствующих правил и документов по навигации:

правила судоходства, применяющиеся на внутренних водных путях, в частности ЕПСВВП (Европейские правила судоходства по внутренним водным путям), и/или в прибрежных водах, в частности Правила по предупреждению столкновения судов в море, включая средства навигационного оборудования (маркировка и ограждение фарватера водных путей);

3.2 умение применять навигационные и технические знания на практике:

- a) общее знание судна, использование и перевозка оборудования безопасности и обслуживание двигателя/парусов,
- b) управление судном и учет воздействия ветра, течения, их взаимодействие и минимальная глубина под килем,
- c) управление при встречном плавании и обгоне других судов,
- d) постановка на якорь и швартовка в любых условиях,
- e) маневрирование в шлюзах и портах,
- f) общее знание погодных условий,
- g) общее знание навигации, в частности определение положения судна и выбор безопасного курса;

3.3 управление в особых условиях:

- a) принципы предотвращения аварий (например, манёвр по спасению человека за бортом),
 - b) действия в случае столкновений, выхода двигателя из строя и посадки на мель, включая устранение течи, помощь в чрезвычайных обстоятельствах,
 - c) пользование спасательными приспособлениями и оборудованием,
 - d) предотвращение и тушение пожаров,
 - e) предотвращение загрязнения водных путей.
-

Приложение 2

Условия:	СТРАНА ГЕРБ INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR OPERATORS OF PLEASURE CRAFT In conformity with resolution No. 40 of the Working Party on Inland Water Transport United Nations Economic Commission for Europe МЕЖДУНАРОДНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ НА ПРАВО УПРАВЛЕНИЯ ПРОГУЛОЧНЫМ СУДНОМ в соответствии с резолюцией № 40 Рабочей группы по внутреннему водному транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций
Подпись владельца (Без подписи владельца удостоверение недействительно) ФИО: Страна и дата рождения: Гражданство: Адрес:	Удостоверение № Действительно для внутренних водных путей* прибрежных вод* моторное/парусное* прогулочное судно, размеры которого не превышают длина, дедейт, мощность длина, дедейт, мощность Дата выдачи: Действительно до: выдано (кем) с разрешения * Ненужное вычеркнуть

Приложение 3

МЕЖДУНАРОДНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ НА ПРАВО УПРАВЛЕНИЯ ПРОГУЛОЧНЫМ СУДНОМ	
СТРАНА	ГЕРБ
1.	6.
2.	
3.	
4.	
7.	
8.	
9.	
10. C	
11.	
12.	
13.	
14.	
	5.

INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR OPERATORS OF PLEASURE CRAFT (Resolution No. 40 of the UN/ECE Working Party on Inland Water Transport) МЕЖДУНАРОДНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ НА ПРАВО УПРАВЛЕНИЯ ПРОГУЛОЧНЫМ СУДНОМ (Резолюция № 40 Рабочей группы по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН)	
1.	Фамилия владельца
2.	Имя и отчество владельца
3.	Дата и место рождения
4.	Дата выдачи
5.	Номер удостоверения
6.	Фотография владельца
7.	Подпись владельца
8.	Адрес владельца
9.	Гражданство владельца
10.	Действительно для: I (Внутренние водные пути), C (Прибрежные воды)
11.	Прогулочное судно, размеры которого не превышают (длина, дедвейт, мощность)
12.	Действительно до
13.	Выдано (кем)
14.	C разрешения

Размер удостоверения: 105 x 74 мм
Удостоверение выдается в соответствии с международным стандартом ISO/IEC 7810
Условное обозначение страны в соответствии с ISO ALPHA - 2
